



# MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llsaná

Año 1956

CUARTO TRIMESTRE

N.º 12

## Rock and Roll y Juan Ramón Jiménez

*Deben de estar ultimándose los preparativos para que el último estilo de baile se adueñe de nuestras pistas. «El Caso» podrá lanzar sin duda un número extraordinario. No creemos que nuestra juventud deje escapar la ocasión de aparecer en los semanarios con parecidos desmayos e histerismos que los de más allá de los Pirineos.*

*«Rock and Roll», por lo visto, no es más que eso: una exaltación de la vitalidad brutal de la persona humana; un homenaje al frenesí.*

*No sorprenderá todo esto a nuestra generación, especialmente a los asiduos a lo que llamamos ritmo moderno. Están avezados a todos los estilos. Y ya esperan algo nuevo cada temporada. Este año serán complacidos ampliamente: «R. and R.» es aun más salvaje que el mambo, que no es poco decir.*

*Indiscutiblemente hoy estamos todos deseando vivir con mayor intensidad que antes: nuestros sentidos y nuestras facultades no toleran parálisis alguna. Correr, ver correr, ganar dinero, gastarlo, ver, ocuparse en quince cosas a la vez, aspirar a todo, huir de cualquier modo del dolor, gozar de cualquier manera en cualquier cosa... Todo, menos andar con cautela y premeditación.*

*Por otra parte, sentimos unas ansias locas de reposo. Excusamos fácilmente a nuestro cuerpo, que se adormece después de fatigosas labores.*

*Pasamos cualesquiera empellones y marchas forzadas para encontrar un silencio y quedarnos a solas con nosotros mismos.*

*Casi no es posible hablarles a los que andan detrás de la complicación vertiginosa de su existencia.*

*Sin embargo, quienes se encuentran obligadamente con un ajetreo desmesurado en su vivir y tienen que ambientarse a los compases del «Rock and Roll» —actos contra reloj, simultaneidad inevitable, legítimos deseos de mejora— encontrarán un apoyo en la lección de la Academia de Suecia: Juan Ramón Jiménez es Premio Nóbel por su suavidad y su amor a las cosas pequeñas.*

*Y quien dice Juan Ramón podría decir la paz del alma frente al desasosiego que la vida actual nos impone.*

*Busquemos nuestra paz.*

# CRÓNICA



1 DE AGOSTO.—Empieza un mes lleno de festejos, especialmente en Cataluña, donde gran número de fiestas mayores se amparan en la festividad gloriosa de la Virgen, llamada comunmente «Virgen de Agosto».

También podemos asegurar desde nuestra «miranda» de la Costa Brava, que es un mes de vacaciones casi generales, pues el número de los forasteros que nos visitan aumenta sensiblemente sobre el de Julio, ya que los trabajadores que descansan aumenta en proporción geométrica y por tanto se ven muy concurridos los lugares de descanso en playas y montañas.

Esperemos que este mes nos depare una primera quincena de calor acentuado, que seguramente se verá interrumpido por alguna aparatosa tormenta hacia la festividad de la Virgen, para luego alargar un verano agradable que se adentre hacia un Septiembre maravilloso a todas luces.

DEPORTIVAS.—Durante la Fiesta Mayor de Vila-juiga, el C. D. Llansá jugó allí sendos partidos de fútbol, que si bien desarrolló un juego rápido y preciso, esta vez no le dio el triunfo final, pese a haber derrotado en el primer partido al C. D. Castelló.

Esta vez, después de muchos años, se rompió la tradición y la Copa no voló hacia Llansá como ya tenía por costumbre. ¡Alguna vez tenía que ser!

Y como dicen que las «desgracias» nunca vienen solas, el mismo día 3 el equipo local de baloncesto «Grifeu» se desplazó a Bordils para contender con el equipo de aquella población. Los locales se hicieron con el partido, por el tanteo de 38 a 19.

¡Entrenamiento que falta, muchachos!

Los terrenos de «La Creu» y «Els Ametllers» deben verse más concurridos y así poder ir limando fallos y por ende ganar partidos.

TURISTAS. — En las playas locales y más concretamente en «Grifeu» y «Cau del llop», se puede comprobar estos días la gran afluencia de turistas y visitantes extranjeros que acuden a refrescarse y a exponer su alba piel a los terribles rayos de nuestro sol mediterráneo.

Hombres y mujeres de menos afortunadas latitudes se solazan cabe nuestro incomparable mar, en unas actitudes, la mayoría, plácidas y correctas.

Se oyen por doquier conversaciones proyectando nuevas venidas para el próximo verano, se ven caras ya conocidas que repiten la experiencia, después de constatado el buen resultado y... también hemos oído quejas porque tocan a su fin unas vacaciones que siempre parecen cortas.

Como se ve, la alarma de Julio por la falta de turistas fue infundada. Vienen otra vez en masa y quien sabe si aumentarán aún en Septiembre.

CESE Y POSESION. — 23 Agosto. — Con esta fecha cesó en su cargo el Sargento de la Guardia Civil Don Miguel Ivars Ivars en el puesto local, para ser destinado para el mismo empleo en el pueblo de Sarriá de Ter, cabe la capital. A la par que lamentamos la marcha del Sr. Ivars, que dicho sea de paso, deja muchas simpatías en la población, le felicitamos por lo que signifique de mejora en el nuevo destino.

Para ocupar su vacante se ha nombrado al Sargento Don Fernando Mas y Luna, procedente de Palamós. Al nuevo jefe le deseamos muchos aciertos en su nuevo puesto, al mismo tiempo que nos ofrecemos desde estas columnas por todo cuanto podamos serle de utilidad.

CICLISMO.—La dura prueba de ciclismo titulada «Vuelta a los Pirineos», con iniciación en Ripoll, y que como ya se sabe ganó Antonio Gelabert, tuvo esta vez la curiosidad de pasar en ruta por nuestra Villa, procedente de Figueras dirección Cabo de Creus y para terminar la etapa en Perpignán.

Los aficionados no dejaron pasar la ocasión de aplaudir a los esforzados ases del pedal y a tal fin se situaron en los lugares estratégicos en número considerable.

Pasó la caravana y tras la nube de polvo como telón que desciende, cada cual regresó a sus ocupaciones comentando animadamente las incidencias, más leídas que vistas, de la gran prueba catalana.

CAZA.—13 Septiembre.—Cada año por estas fechas, los cazadores nos reunimos en conciliábulos, para oír al último bien informado que sabe de «buena tinta» la fecha de apertura de la temporada. Ya se sabe que hace unos años que no se levanta la veda el mismo día, orden que dan los Gobernadores Civiles de acuerdo con el Ministro de Agricultura, previo asesoramiento de las Sociedades de Cazadores.

Este año termina la tranquilidad para los conejos el próximo domingo día 16 y para las perdices el 7 del venidero Octubre.

No sabemos como estará la vida en el monte. Los partes dados por los agricultores son que no hay mixomatosis y en cuanto a perdices que hay buena cantidad..

No esperamos que la terrible epidemia haya desaparecido del todo; veremos cuando haya pasado unos domingos de Octubre.

Entonces veremos si los últimos calores han influido o no en los convalecientes conejos.

VERANO; 2.ª PARTE. — 14 Septiembre. — Nos ha llegado tan de sorpresa esta segunda parte veraniega, después de los primeros frescos otoñales que no acabamos de reaccionar. El termómetro con un brinco alocado se encarama hacia los 28 grados y pese a las brisas marineras no acabamos de sacudirnos los agobios pegajosos de un calor húmedo y bochornoso.

La mayoría se ha abalanzado otra vez hacia las olas por un lado y por otro el lamento general de que las vacaciones y el tiempo no acaben de ponerse de acuerdo y marchen cada año por caminos bien distintos, por los caminos del destino y los del deseo.

Nostálgicamente, las familias que nos dejaron, recuerdan con añoranza los claros días en nuestras playas como un algo que para ellos ya no podrá repetirse hasta otro año...

FIESTA MAYOR DE VERANO. — Durante los días 24, 25 y 26 del pasado Agosto, celebró la Villa su fiesta mayor de verano, empezando la víspera, como ya es costumbre, con la velada Gran Festival Benéfico, con la actuación de los niños, niñas, señoritas y jóvenes de la Colonia veraniega y de la localidad, y «La Principal de La Bisbal».

La Terraza llena a rebosar demostró con sus aplausos su agrado a lo largo del festival.

Funciones religiosas, descollando el solemne oficio del primer día con los cantos por el Orfeón, de la misa en honor de Sta. Cecilia, «Himne a Sant Vicenç» y «Goigs a llaor de la Mare de Déu del Port».

Inauguración de la Tómbola para pintar la Iglesia Parroquial, bastante llena de solicitantes de boletos esperando la esquiua suerte sea propicia...

En La Creu dejaron constancia de su paso un «Perelada C. D.», muy levemente y dos «grandes» provinciales: el «Olot» y el «Gerona», que con el equipo local nos depararon dos buenos partidos.

Las sardanas a cargo de «La Bisbal», bonitas como siempre fueron bailadas por buen número de aficionados durante los tres días; bailes modernos y piezas de melodías populares completaron la parte musical.

Los amantes del cine pudieron comparar entre:

«Atila, rey de los Hunos»

«Recluta con niño»

«Pan, amor y celos»,

que mientras unos declaraban a Atila un pobre infeliz «más bueno que el pan», otros defendían la gracia chispeante de la producción italiana y los más se quedaron con las divertidas situaciones de Ozores en su «Recluta con niño». En fin, los hubo para todos los gustos.

En «Els Ametllers» también hubo su partido de baloncesto entre los locales del «Grifeu» y «La Cattequística» de Figueras, que ganaron el partido.

En el Campo de Tiro de «l'Aspell» en el Puerto, hubo el tercer día de Fiesta Mayor el Gran Concurso de Tiro al Plato, a tirada internacional con valiosos trofeos.

Terminó la fiesta con el último acorde de la orquesta en la terraza del Café España. Seguramente que empezará ya el desfile de veraneantes, que muchos de ellos prolongarían su estancia entre nosotros una quincena más, si se restableciera la Fiesta Mayor, en la festividad del 8 de septiembre, Natividad de la Virgen, como se hacía antes y que por causas que no se dan ahora fue antinaturalmente sustituida.

## Resultados obtenidos en las Tiradas al Plato - Fiesta Mayor Agosto 1956

### Día 25. - TIRADA LOCAL

		PRIMERA
Copa Sres. Veraneantes	. . . . .	Vencedor: Sr. L. Cardoner (de Garbet)
		SEGUNDA
1.º Copa Almazara Montiel	. . . . .	Sr. Benito Bosch
2.º Copa Peluquería J. Guitart	. . . . .	Sr. Leoncio Cardoner
3.º Copa Armerías J. Crumols.	. . . . .	Sr. Pedro Castelló
4.º Obsequio Armería Romero	. . . . .	Sr. José Oliva
5.º Obsequio Farmacia Figa	. . . . .	Sr. Joaquín Figa

### Día 26. - TIRADA GENERAL

		PRIMERA
1.º Copa Excmo. Sr. Miguel Mateu Pla	. . . . .	Sr. Solench (de Gerona)
2.º Copa Sr. Pigem	. . . . .	Sr. García (de Gerona)
3.º Copa Hotel España	. . . . .	Sr. Perich (de Gerona)
4.º Copa Joyería Llobet	. . . . .	Sr. Forné (de Gerona)
5.º Copa Jabones Bosch	. . . . .	Sr. Gelabert (de Figueras)
		SEGUNDA
1.º Copa Magnífico Ayuntamiento.	. . . . .	Sr. Bosch (de Llansá)
2.º Copa Vinos Orosol	. . . . .	Sr. Solench (de Gerona)
3.º Copa BERNA	. . . . .	Dr. Ordís (de Gerona)
4.º Copa Dr. José M.ª Vidal	. . . . .	Sr. Gelabert (de Figueras)
5.º Copa Comisión de Tiro	. . . . .	Sr. Gorgot (de Darnius)

Participaron en las tiradas 25 escopetas

Sin conseguir premio, destacaron la Sra. Riera Marsá de Barcelona y Mme. Blanch (Francia).

¿No podría estudiarse, por quien fuera, la reimplantación?

Parece que produciría muchos beneficios a la Villa. El caso nos parece digno de atención.

HALLAZGO MACABRO.—23-9-56.—En el lugar de la costa conocido por «Cap de Ras», inmediato a la playa de Garbet, fue hallado junto a unas rocas de la playa el cadáver de un hombre en estado de descomposición, suponiéndose que las olas lo arrastraron hasta dicho lugar.

Previos los trámites judiciales, el cadáver fue trasladado a Colera, siendo enterrado en el cementerio de dicha localidad, deduciéndose que se trata de un súbdito extranjero, aunque de momento todo son conjeturas, pues, al no serle encontrado documento alguno, no ha podido ser identificado.

TORNEO LOCAL.—En la pista del C. C. «Els Ametllers», se ha jugado estos días un torneo local de baloncesto por equipos de Empresas, entrando en liza los de «Decorador Hernández», «Construcciones Salvat», «Fimadesa» y «Minas Carmina».

Después de jugados los partidos por la forma de liga, a dos vueltas y con asistencia de público que se apasionaba sobre todo en los partidos decisivos, quedaron vencedores los muchachos de «Construcciones Salvat», que se hicieron acreedores a las artísticas medallas que les fueron entregadas al final del último partido.

La clasificación quedó establecida así:

- 1.º «Construcciones Salvat»
- 2.º «Decorador Hernández»
- 3.º «Fimadesa»
- 4.º «Minas Carmina»

El conjunto vencedor estaba integrado por Juano-la, Salvat, Vilaboy, Garriga y Pacreu.

Unas sesiones nocturnas de grato recuerdo en la bien iluminada pista de «Els Ametllers».

FIESTA DE LA RAZA.—La Guardia Civil destacada en esta localidad celebró en su día la festividad de su Patrona la Virgen del Pilar, honrándola con una misa en la Iglesia Parroquial, con asistencia de Jefes, Autoridades locales y bastante número de fieles.

Luego en el Café España fueron obsequiados los invitados con un aperitivo.

Aprovechando la tibieza del día, las orillas del mar viéronse animadas por los habitantes pescadores y algún que otro bañista retrasado.

La sesión de cine muy concurrida, al igual que el siguiente baile en la sala de Sociedad Recreativa Llansanense.

MONTSERRAT.—Para asistir a los actos de homenaje que las masas corales de Cataluña rindieron a la Virgen de Montserrat con motivo del 75 aniversario de su coronación canónica, el Orfeó «El Campanar», organizó una excursión a la Santa Montaña.

A tal efecto salió de la Villa un gran autocar, que al quedar completo, obligó a algunos de los romeros a desplazarse en tren hasta Barcelona.

Presididos por la «Senyera», concurrieron a la magna concentración en la plaza del Monasterio,

donde se entonó por muchos miles de voces el vibrante «Cant de la Senyera» y otras obras de Millet, Pérez Moya y Morera...

Función religiosa en la Basílica archirrepleta de fieles...

Verbo encendido de don Félix Millet, presidente de la Comisión organizadora, al dirigir la palabra a los «cantaires»...

Inauguración simbólica del monumento al Maestro Millet, fundador y primer director del Orfeó Catalá...

Contestación al discurso de don Félix Millet por el Abad Dom Aurelio M. Escarré, quien con encendido parlamento, interrumpido varias veces por los vitores multitudinarios, aceptó la ofrenda y enalteció la memoria del Maestro Millet...

El Abad mitrado sentó en el refectorio a la Junta organizadora y a los representantes de los Orfeones peregrinos...

A media tarde y en la plaza se verificó la despedida a la Virgen por los romeros que en innumera caravana de trenes, autocares, taxis y un verdadero «enjambre» de Vespas y otros vehículos a motor iniciaron la desbandada hacia sus lugares de origen después de haber vivido una jornada de honda religiosidad, ganando su mayoría el Jubileo Montserratino.

OBRAS.—Continúan las obras a ritmo acelerado en el vado de la Ribera, donde están colocados ya los bloques, tubos y casi todo el hormigonado del piso, estando ya casi apto para el tránsito.

Es de desear se termine pronto, por los beneficios que reportará a los llansanenses en general y a los vecinos del Puerto en particular.

También estos días se está procediendo, por una brigada de obreros, al riego asfáltico de los tramos de carretera comprendidos entre el Puerto y el cruce con la carretera de la Selva y entre la Residencia y la plaza de la Villa.

VISITA PASTORAL.—Ayer, día 24 de octubre, el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, doctor don José Cartaña e Ingles, verificó la visita pastoral a esta Villa.

Fue recibido en la plaza por las autoridades religiosas y civiles, un gran gentío y los niños y niñas de las Escuelas Graduadas, que ocupaban los lados de la gran «esealada» que da acceso al Templo Parroquial. En el interior del mismo, completamente lleno, pese a ser día laboral, después del ritual y ceremonias de rigor, procedióse a celebrar el acto de Confirmación, siéndoles administrado dicho sacramento a un gran número de niños y niñas, que sobrepasaban de 180.

Más tarde S. E. pasó un rato preguntando Catecismo a los escolares, retirándose luego a la Casa Rectoral.

Los pequeños, finamente obsequiados por los padrinos don Francisco Serradell y doña María Felip de Masdevall, seguramente guardarán un grato recuerdo de esta visita, cosa nueva para la mayoría, verificada por Su Excelencia el Sr. Obispo en este soleado día de octubre.



Llegada de S. E. el Obispo de Gerona para celebrar la Santa Visita Pastoral.

FOTO MELI

¡FRIO!— 25 octubre.— Fué un día fresco el de ayer para los «valientes»; nosotros los «frioleros» lo calificamos de frío. La razón nos la da el termómetro ya que desde los grados veinte, ha descendido lamiendo la rayita del 10. La diferencia en 24 horas es muy notable. Por el periódico nos enteramos que una masa de aire frío — pobres olivares y eucaliptos— va entrando en la Península, mientras en

las altas cumbres catalanas va espesándose la nieve. Además, de la calma que disfrutábamos ha empezado a desplazarse el aire y se nos ha colado de rondón una tramontana parecida a la del invierno pasado.

Si juntamos a todo lo anterior esta lluvia pertinaz que parece no tener fin, tendremos un perfecto cuadro invernal que por la rapidez con que se ha formado parece mucho más agudo de lo que es en realidad...

**NOVIEMBRE.**—Entramos en el penúltimo mes del año, dedicado por la Iglesia a las almas del Purgatorio. Es mes, no de tristeza, sino de alegre recolección en nuestros pueblos. Lástima, que a las naranjas, manzanas y otras producciones de huertas y campos, esta vez no puede juntarse la abundante cosecha de aceitunas de otros otoños.

Como todos los años los fieles acudieron al templo y por la tarde a la capilla del Puerto donde se rezó el rosario y un responso por los difuntos.

Esperamos de Noviembre nos depare aún mañanas tibias de sol que son el encanto de nuestro Ampurdán si no sopla la dichosa tramontana...

Con todo, el día de hoy parece no prometer nada bueno. Las primeras embestidas del invierno que se divisa a lo lejos no son nada tranquilizadoras...

Día de Todos los Santos; muere lentamente entre brumas, cendales y una llovizna que enmarca dignamente un portal invernal...

**NUEVO PÁRROCO.**—Por decreto de S. E. el Obispo de Gerona, Excmo. y Rdmo. Dr. D. José Cartañá e Inglés, y en virtud del Concurso a Curatos celebrado en Febrero último, el Rdo. D. José Benet y Cantó, actual Cura Económico de ésta, ha sido nombrado Párroco de la misma.

Recibió la institución canónica de dicho cargo y tomó posesión del mismo.

Dios le dé un buen acierto en su cometido.



Un momento de la administración del Sacramento de la Confirmación.

FOTO MELI

## DEMOGRAFÍA.

### NACIMIENTOS:

José Torrent Batlle, hijo de Rafael y María, el 1 de agosto.

Alvaro Feliu Jofre, hijo de Alvaro y Rosa, el 5 de septiembre.

Gloria Negre Díaz, hija de Pedro y Clotilde, el 8 de septiembre.

María Matos Sancho, hija de José y Benita, el 15 de octubre.

Magdalena Fontecaba Roig, hija de Joaquín y Rosa, el 24 de octubre.

Carmen Sabater Pagés, hija de Enrique y María-Rosa, el 26 de octubre.

### MATRIMONIOS:

Pedro García Rosique con María-Josefa Deseado Caballero, el 10 de agosto.

Jaime Vallhonesta Torrellas con Justa Gironella Riera, el 8 de septiembre.

Alejandro Roig Llera con Joaquina Pagés Vila, el 20 de septiembre.

Jaime Vila Bonacasa con Amparo Ribera Medina, el 20 de octubre.

José Romas Bartolí con Esperanza Estela Pacreu, el 10 de noviembre.

### DEFUNCIONES:

Mariano Serradell Falcó, de 71 años, el 3 de agosto.

Elvira Tolsanas Catalá, de 85 años, el 5 de agosto.

Juan Negre Reig, de 67 años, el 11 de agosto.

José Bosch Balló, de 74 años, el 11 de agosto.

Simón Granollers Gubert, de 93 años, el 31 agosto.

José Torrent Casademont, de 64 años, el 24 de septiembre.

Ana Estela Calsina, de 76 años, el 30 de septiembre.

Pedro Negre Reig, de 81 años, el 30 de octubre.

**CURSOS POPULARES.**—Se ha iniciado el segundo curso popular, organizado por el Centro Cultural, de clases de inglés y francés.



Murallas de  
Ávila

Foto Mollfulleda

## Color y sabor de España

El 18 de Noviembre tuvimos entre nosotros al fotógrafo que es Premio Internacional, D. Joaquín Mollfulleda Borrell con una maravilla de transparencias en Kodachrome que constituían un viajecito por España.

Los asistentes salieron altamente complacidos de las dos sesiones con que fueron obsequiados.

Nunca pudimos sospechar la perfección a que había llegado ya la foto en color. Y se nos hace difícil pensar en una superación.

Agradecemos vivamente al señor Mollfulleda su atención para con nuestra villa.



El Maestro Luis M.<sup>o</sup> Millet señala el tono a los cantores



Este bello proliferar de «senyeres» delante de la Basílica daba una impresión de emocionada alegría a todos los asistentes

cadezas de los timbres femeninos y las frescas voces de los niños.

Millet con su gran amigo Amadeo Vives, acordaron la creación de un orfeón. Vives, como devoto beethoveniano convencido, era partidario de darle una orientación clásica, pero Millet, discípulo del maestro Pedrell, era partidario, como su maestro, que la orientación del nuevo orfeón fuera la música popular. Prevalció la opinión de Luis Millet y bajo esta base se fundó el Orfeó Català, el día 7 de Octubre de 1891, siendo sus directores Millet y Vives. Al comenzar el año 1892 tenían 28 cantores y 37 socios protectores, todo hombres solamente.

El día 5 de abril el maestro Nicolau les instó para cantar por primera vez ante el público, delante de las familias de sus alumnos, pero aceptaron con la condición de que no fueran anunciados como Orfeó Català. Cantaron el «Ave Verum» de Mozart y la «Boda d'aucells» de José García Robles.

Empezaron el año 1893 con 50 coristas y 79 socios protectores y durante el mismo se suscitó una escisión por el desacuerdo entre los coristas que deseaban unos fuese orientado hacia la música operística y otros hacia la música popular, triunfando estos últimos.

Coincidió con esta resolución el que tuviera lugar en aquella época el renacimiento literario catalán, en que poetas y literatos peregrinaban por pueblos y montañas de nuestra Cataluña en busca de tradiciones y cantos populares, cantos cuyo origen se cree se debe a los esparcidos por los juglares y trovadores provenzales del medioevo.

Nuestros mejores músicos las armonizaron bellamente y formaron nuestro riquísimo folklore popular, base del repertorio de nuestros orfeones, cuya principal característica ha sido siempre la música sana del alma del pueblo y la otra faceta del alma popular, la música religiosa.

En 1893 ascendió al trono pontificio Pío X, publicando el «Motu proprio» sobre la dignificación del canto en las iglesias. Millet, ya antes de la publicación de la citada Bula, había promovido con su ejemplo la dedicación a la música sacra y el canto gregoriano en los orfeones.

En 1895 introdujo Millet en el Orfeó las voces blancas (señoritas y niños) y con la cooperación de Maragall compuso el «Cant de la Senyera», la cual, bordada por las cantoras, fué bendecida por el Obispo de Vich Dr. Morgades, cantando el Orfeó la Misa del Papa Marcelo.

Para recabar la colaboración de todos los músicos catalanes a la obra de Millet, se instituyó en 1904 la Festa de la Música Catalana, para premiar las mejores obras para canto colectivo, dando como resulta-

do un nutridísimo repertorio para nuestros orfeones. Por el influjo de Millet se manifestó en todo el país un florecimiento de masas corales. Por las provincias y en los lugares más sorprendentes surgieron orfeones, ramas verdes del árbol robusto del Orfeó Català. En 1916, Barcelona solamente, reunía más de 25 masas corales. Y no solamente en Cataluña, sino en las más diversas regiones de España. El Orfeón «El Duero» de Zamora, fué el primero, en 1904, que visitó al Orfeó Català.

En Mayo de 1917 todos los orfeones de Cataluña tributaron un rendido homenaje al Orfeó Català y a su insigne maestro. Más de cinco mil cantores se reunieron en la plaza de Cataluña y cantaron dirigidos por Millet, encarnación del «Orfeó pare» de todos ellos presididos por las autoridades y rodeados de todo el pueblo. La ternura y la belleza de esta audición no han sido nunca superadas, ni siquiera igualadas ni en el grandioso conjunto, dirigido asimismo por Millet, de 5.600 cantores en el Estadio de Montjuich, durante la Exposición Internacional del año 1930.

El homenaje colectivo de 1917 sugirió a Millet el alinear la «germanor» de las masas corales del país, celebrando «aplecs» colectivos de orfeones en distintas ocasiones, que han culminado en la reciente Asamblea de Montserrat.

Esta gran obra de los orfeones ha salido de los ámbitos de nuestra tierra, llevando nuestras canciones a diversos países, triunfando en todas partes. Así enumeraremos sucintamente los principales viajes del Orfeó Català, tomándolo como ejemplo.

Con éxito resonante, fué su primera salida al Mediodía de Francia en 1901; en 1912 dieron dos conciertos en Madrid, donde los Reyes de España y el pueblo de Madrid los recibieron de forma apoteósica; en 1914 efectuaron una excursión a París y Londres, donde las mayores figuras del arte musical del mundo lo reconocieron como una de las mejores entidades musicales; en 1925, fueron recibidos en Roma por S. S. el Papa Pío XI, en audiencia particular, cantando ante Su Santidad, quien les bendijo muy especialmente, emocionadísimo con sus cantos.

En fin, ya podéis ver lo que con constancia puede hacer un orfeón, constituido por las clases modestas de la ciudad, con constancia y el talento privilegiado de un director; son cosas de excepción pero no desfallezcáis en vuestra obra; el ideal es sublime y si bien alcanzan las cumbres sólo los privilegiados de Dios, puede ser vuestra obra de las que fructifican, pues decía nuestro poeta, Francesch Matheu: «No et sàpiga greu — el ser petiteta — t mbé ho són les flors — i ho són les estrelles — i ho és el gra d'encens que emplena l'església».

## Dijo Luis Millet en un discurso del año 1899:

*«Era el año de la Exposición de 1888 de buena memoria que con motivo de celebrarse certámenes que se celebraron en la Exposición, oí a varios orfeones extranjeros. La tradición del buen cantar se había perdido en nuestra tierra. Al menos yo no había oído música ni en la iglesia ni en el Teatro, ninguna masa coral que me hiciese experimentar el gozo que es capaz de producir la voz humana tratada en conjunto.»*

*«Los orfeones han incorporado a mujeres y niños, y no solamente interpreta nuestra música armonizada magníficamente por nuestros mejores músicos sino la música popular de otros pueblos de España y del extranjero. Y han dado a conocer la música religiosa de todos los tiempos.»*

*«La música, que en la iglesia produce sueño, la llevamos al teatro, y hay quien la escucha y llora; todos sienten la emoción de los fragmentos que ejecutamos tan bien como sabemos y la gente que en teatro piensa en Dios y en la Virgen y tal vez haya algún incrédulo que vuelve a su casa murmurando...»*

*«La fuerte amistad que me liga con Amadeo Vives fecundó la idea y con unos cuantos jóvenes, formamos una institución que todo Cataluña conoce y quiere: el Orfeó Català.»*



# Gerona en Ferias

## ROMANCE EN PROSA DE LA VISPERA

---

---

Lluvia y niebla...

La ciudad está sola, gris, oscura. Los árboles se desangran poco a poco, hoja a hoja. Llegó el tiempo de las frías soledades, de los silencios vacíos y estériles.

El río, sin el vals que las gaviotas bordaban en su lomo, sigue lentamente su camino; los desagües de las fábricas vierten sus residuos, rojos, verdes, grises... y él los acepta serio, callado, cambiando de color de continuo; ora pálido y desvaído, ora sonrojándose pudorosamente en vivo arrebol al contemplar las desnudas paredes de las casas.

El cielo es denso. Parece que al levantar el brazo tengamos que rasgar su plomo con la uña. La niebla envuelve las cosas y los hombres, y la ciudad esconde a las miradas de los curiosos sus bellezas antiguas, de puro sabor gótico.

\* \* \*

¡Víspera de Ferias!...

Alta y enhiesta, proyectándose hacia el cielo, la Catedral lanza al aire su pregón de fiestas y hasta parece alegrarse con la alegría de todos; fulgores nuevos en la piedra vieja...

Las luces de los puentes rielan sobre el río, una avenida de arcos triunfales en la serenidad de la noche. Las aguas, antes vergonzosamente arrastrándose, pasan ahora majestuosas bajo las orlas fulgentes que les señalan la marcha.

La gente anda, habla, discurre.. ilusiones para los días venideros. Acaso se lleven una decepción, pero ¡qué importa!... la víspera de

Ferias es para soñar, para dejar correr la imaginación, caballo alado que se desboca irrefrenablemente. Se habla y se sueña...

Locuras de la juventud y aun de los mayores; se espera mucho de las Ferias. Otros años, ya pasados, la realidad no correspondió a lo que esperábamos, pero ya se olvidó. Cada año vuelve a renacer la ilusión, un ensueño fugaz, efímero, pero... ¡qué más da!... ilusión, ensueño al fin.

Luego pasarán las Ferias y todo se irá. El invierno apretará paulatinamente su garra en torno a la ciudad. La vida volverá a imponerse fría, dura, monótona. Allá, en el rincón de los recuerdos íntimos, una nueva decepción que añadir a la cadena ya empezada. Un eslabón de ilusiones y el siguiente de amarguras ..

\* \* \*

Pero este año será diferente. ¡Quién lo duda!, sobre todo estando en la víspera ..

En el recinto ferial las atracciones han irrumpido en una bacanal de gritos y canciones. Las Ferias tienen su prelude; la arteria de la ciudad acelera su pulso y parece pronta a estallar.

Las luces en la Rambla parece que brillan de otro modo, el río discurre más alegre, las calles semejan más acogedoras.

Arriba, en el cielo, plata y plomo en fantástica aleación, ilusiones y desengaños, alegrías y tristezas...

Y la piedra vieja con fulgores nuevos...

JOSÉ M.<sup>a</sup> SALVATELLA.

Gerona, Octubre 1956.





Desde la Dehesa, los característicos campanarios de Gerona se destacan serenamente.

FOTO MELI

## Desde Gerona

### Capital y provincia

Muchas veces me he preguntado el por qué de este vivir ciudadano tan de espaldas a su provincia y del recíproco desinterés con que los pueblos y ciudades de la misma corresponden a su, podria decirse, desdeñosa capital, sin que en ninguna ocasión acertara a encontrarle a tan paradójica realidad ni una medianeja excusilla aceptable.

Ya imagino que el fenómeno será del mismo «calibre» en las distintas provincias españolas, por ello, lejos de constituir para mí una decisiva baza de resignación facilona, me ha inducido siempre a creer en la posibilidad de ponerle el cascabel al gato, precisamente aquí, en nuestra entidad provincial gerundense, en la que se dan y conjugan perfectamente una serie de factores totalmente favorables y propicios para lograr un mayor vinculamiento de los ambientes provinciales al latir de la Capital.

Claro que para ello, fuera necesario que se viera aceptada y digerida la tesis de este evidente divorcio, por todos los gerundenses interesados en su posible solución, para en-

contrar luego elementos ordenadores precisos a fin de atajar totalmente esta absurda disociación que a nadie favorece.

He aquí el porqué al brindarme «MIRANDA» la ocasión de tratar de problemas gerundenses de allende la capital, no he podido resistir la tentación de airear el asunto, en la confianza de que los lectores de nuestra revista le encuentren miga a la cosa y se decidan a colaborar con sus sugerencias e iniciativas al desarrollo que, en números sucesivos, puede ir dándose al problema referido.

### Momento ciudadano

Con la llegada del primer síntoma de frío, podemos dar por terminada la invasión turística 1956. Desde finales de septiembre venimos acusando un franco descenso de extranjerización de nuestro ambiente, este año de signo alemán e inglés subido. A su éxodo acompaña, como siempre, la nostalgia de unas «devoluciones de visita» — algo así como el partido de vuelta — que siguen siendo irrealizables por nuestra parte. Aun cuando nos conmueve el

gesto filosófico de nuestro comerciante guardando celosamente los cartelones del «WELCOME» o el «SI PARLA ITALIANO» para futuras cosechas ..

El ajeteo de las Ferias y Fiestas de San Narciso, cada año tan modositas y con su programa clásicamente definido desde hace muchos lustros, no es obstáculo que nos prive del deseo de cursarles a Vdes. una invitación a la mejor Gerona que pueda darse. A la Gerona otoñal. En calidad y colorido, es el máximo que podemos ofrecer.

Y es que en esta época del año, nos convertimos en ciudad menos vieja, con aire de propósitos renovados y de afanes ambiciosos. Con unas calles más alegres y hasta quizás más limpias (a los primeros ramalazos de tramontana siempre sucede así), con unas castañeras que se van pegando a las esquinas más salientes, con unos bullangueros estudiantes que, en teoría, han reanudado ya sus clases, y, en fin con esas tardes que ahora vienen sucediéndose, tan deliciosas e imborrables, esas tardes «tardorencas» de la Dehesa de Gerona, en las que el sol va arrullando mansamente el suave vaivén de cada hoja desprendida, o el silente rosario de recuerdos de un anciano que al sol desgrana su plegaria, o la mágica ilusión de una pareja que al otoño le debe su Cupido.

Si aceptan nuestra invitación y se trasladan a la ciudad de «la pedra i de la boira» se encontrarán en plena ejecución del Plan de Ordenación Urbana, del que tan orgullosos nos ufamamos y que ha sesgado el cariz de nuestro ensanche, abriéndole nuevas arterias y otorgándole prestancia de nuevas y modernísimas edificaciones.

Ya está totalmente delimitada la calle que correrá paralela a la del General Primo de Rivera, nacida en lo que fue patio del antiguo Hospicio Provincial, y se encuentran en avanzado estado de construcción los dos primeros edificios pertenecientes a sendas entidades bancarias. Ha empezado asimismo el derribo de las casas viejas situadas en la calle del Hospital, así como el edificio que se levantará en el patio de este centro, que como ya les suponemos enterados, será trasladado en breve plazo al edificio de nueva planta construido en las afueras de la ciudad.

Debe destacarse también la mole de edificaciones que constituyen las casas que está construyendo la Caja de Pensiones en el solar

contiguo a la estación de la RENFE, en la Plaza Poeta Marquina, por cuanto a la prestancia que dará a la carretera de Barcelona y a la citada plaza, se une la aportación que representará al grave problema de la vivienda.

### Actividad cultural

Aun cuando desarrollados en el ppdo. mes de agosto, no pueden ser silenciados unos Festivales de Verano de altos vuelos, que constituyeron una feliz realización de nuestro Excmo. Ayuntamiento y que tuvieron el tono y el prestigio adecuados al impresionante marco de nuestra Dehesa.

### Nos quedamos sin «Planeta»

No se trata del anuncio aparecido días pasados en la prensa, cancelando todos los viajes previstos para la Luna, para «dentro de muy poco», sino solamente que, Josefina Dalmau, nuestra joven novelista, aspirante al premio PLANETA con su novela «Los Extraños», ha visto eliminada su obra en la segunda ronda de votaciones entre los 19 títulos seleccionados de las 187 novelas que se presentaban al concurso de este año. No nos habría extrañado lo más mínimo que Josefina Dalmau hubiera dado en el clavo, en su segunda intención de ganar el codiciado premio. Recordando que en el pasado año obtuvo ya un señalado lugar en la clasificación, eran muy fundadas las esperanzas de un triunfo que nos hubiera enorgullecido a todos los gerundenses. Deseamos a la joven escritora futuros éxitos en la labor emprendida.



### Euforia, euforia

Euforia por todo lo alto en el mundillo del balón redondo. Más de 3.500 socios, II División, vuelta al profesionalismo y... a llenazo por partido. ¡Ni los más viejos de la localidad...!

En este aspecto sí que la provincia se está asociando al éxito del equipo titular de la Capital. Exito que voces autorizadas cargan por entero en el debe de su gran entrenador, Emilio Aldecoa, quien con una veintena de muchachos procedentes en su mayoría de la III División y categoría regional, ha logrado acoplar un buen conjunto que está haciendo las delicias de sus seguidores.

Es de destacar que la ciudad entera, con estas tardes futbolísticas febriles, ha cobrado una vitalidad desbordante por mor de esta multitudinaria ilusión. Algo hemos ganado.

JUAN CARBÓ ESCABIA.

# Nuestra "Entrevista"

## Un par del Reino Unido de la Gran Bretaña

Permitan los lectores que esta sección, esta vez, se desvíe un poquito de su habitual punto de mira.

\* \* \*

Les saludé agradeciendo humildemente la invitación.

Me saludaron.

—¿Escribe usted, Lord?

—No. Tengo sesenta y dos años. Soy mayor. No quiero hacerlo. Da mucha preocupación la legislatura política.

—¿La tarea es difícil?

—La historia sigue su sendero sin contemplaciones y se apoya en inteligencias humanas que se ven obligadas a forzosa actividad con el compromiso de acertar. Es ciencia difícilísima y además ingrata.

—¿Es así la política?

—Así. Más difícil que cualquier otra ciencia. Hoy más que ayer y mañana quizás aun más, vivimos en circunstancias de necesaria e imprescindible unión de todos los pueblos civilizados; pues nadie escapa a los problemas actuales.

—Voto por la solución pacífica del asunto Suez.

—Gracias.

—¿Qué me dice de Gran Bretaña?

—Que nuestra reina es el bálsamo de nuestra nación. Intermediaria entre pobres y ricos, enlace entre afortunados y malaventurados, es simpatía por doquiera y consuelo para todos. En realidad su mandato es mínimo pero su acción bienhechora es máxima. Por fortuna,

de todos nuestros reyes guardamos recuerdo semejante.

—¿Eden?

—Muy bien, pero no borra el recuerdo del prohombre Churchill.

—¿Gaitskell?

—Inteligente; pero no es de los míos.

—Así es usted tory.

—Lo soy.

—¿Tuvo tratos con Churchill?

—Somos primos hermanos.

—¿Puede decirme algo de Llansá?

—Muy bonito. La playa de Grifeu, magnífica.

—¿Han visto el «Cau del Llop»?

—No.

—¿Alguna cosa más?

—Que el Municipio, o quien cuide de ello, debe divulgar las bellezas de este pueblo en el extranjero. El resultado será siempre positivo si hacen la propaganda sin engaño. Básense en la verdad y piensen que si algo se quiere anunciar y no lo tienen ustedes, lo que se impone es construirlo, arreglarlo, hacerlo, prepararlo; pero jamás proclamarlo mintiendo. Así Llansá formará su prestigio. Así Llansá vencerá.

—Gracias por su consejo.

\* \* \*

Tal como lo he contado, se explicaron, condescendientemente, mis interlocutores Conde y Condesa de Carlisle.

Dispénsenme ellos mi pecado de indiscreción.

MIGUEL FA CAULA.

Setiembre 1956.

# El movimiento orfeonístico

Por D. JUAN BAS SOLER

Amigos del Orfeo «El Campanar» de Llansà:

Permitidme que os envíe mi más cordial felicitación por vuestra excursión a Montserrat para tomar parte en el Homenaje que tributaron los orfeones de Cataluña a la Virgen, con motivo de celebrarse el 75 aniversario de su coronación.

Además de prestar vuestro tributo de adoración a la Moreneta, os dió oportunidad de ponerlos en contacto con los demás orfeones de nuestra tierra y conocer la comunidad de ideales y la «germanor» que existe entre ellos, así como comprender la gran obra de los orfeones, obra de piedad y de amor. Piedad y amor como suprema virtud, suprema belleza y ciencia suprema.

La voz humana es el instrumento musical por excelencia; es el único que esta en contacto con el alma, es la sierva directa del espíritu; el corazón la calienta, el pecho la hace vibrar, la cabeza la eleva, la dulcifica.

El hombre en todas épocas y en todos los estados ha tenido necesidad de cantar. La vida es fuerza y la fuerza necesita desahogo y el más bello desahogo de la vida es el canto, y como la fuerza de una raza es colectiva, colectivo ha de ser el canto, expresión de aquella fuerza. He aquí el motivo de la creación de los orfeones en Cataluña.

Este amor a la música y la creación de las masas corales, mejor dicho, su renacer, se lo debemos, fundamentalmente, a dos hombres: Clavé y Millet.

Clavé, hombre del pueblo, poeta y músico autodidáctico, sin instrucción apenas, ni estudios musicales, hijo de obreros, ciego a los 6 años, aunque más tarde recobró la visión del ojo izquierdo, no pudiendo dedicarse a trabajos rudos por la endebles de su salud, resolvió hacerse músico. Fueron los instrumentos escogidos, la flauta y la guitarra.

Varios obreros, amigos suyos, le pidieron cantar conjuntamente las canciones que él componía y entretener sanamente sus ocios y así en 1845 nacieron los coros de Clavé, formando la Sociedad «Aurora».

Es de todos conocida la gran obra social y artística llevada a cabo por Clavé, ya que todavía se conserva robusta en casi todas las poblaciones importantes de Cataluña.

Los coristas de Clavé, básicamente, no sabían música; solamente cantaban y cantan las canciones que de viva voz les enseña el director.

En los últimos años de la vida de Clavé, decreció la importancia de sus coros por haber surgido los clubs políticos, y a su muerte, acaecida en el año 1879, fué decayendo por no haber dejado sucesor.

No obstante, en el año 1888, con motivo de la Exposición Internacional de Barcelona, el discípulo de

Clavé, Juan Goula y los maestros Rodoreda y Sadurní, director y subdirector de la Banda Municipal de Barcelona, que en aquella época se fundó, reavivaron la obra de Clavé bajo su dirección.

Fué en el mismo año de 1888 que el maestro Millet tuvo ocasión de oír las masas corales extranjeras que concurrieron en los certámenes musicales que con motivo del citado certamen se celebraron, y se dió cuenta de como pueden ejecutarse las obras de los grandes compositores si los cantores saben música y si a las voces del hombre se añaden las deli-



14 de Noviembre. «Aplec» de orfeones a Montserrat. Aspecto de la fachada del Monasterio, mientras se prepara el Concierto.

FOTOS OBSEQUIO P. ABAD

# Juan Ramón, premio Nóbel

---

*«Tiene acero y plata de luna al mismo tiempo.»*

Así describe Juan Ramón Jiménez a Platero, el burrito de sus años mozos, allá en el Moguer, marisma y viñedo, de su tierra natal.

Así, con el acero de las ideas, recias y claras, y la plata de luna de su lirismo, escribe Juan Ramón las páginas bellísimas de su obra literaria.

Nace el 29 de Diciembre de 1881; a los 15 años escribe ya su primer libro: «Almas de violeta», donde señala su línea y su estilo.

Otros libros suyos son: «Estío», «Sonetos espirituales», «Eternidades» y «Diario de un poeta recién casado».

En «Platero y yo», la obra que le ha llevado al Nóbel por ser la más conocida allende las fronteras, nos muestra su prosa ágil, limpia y poética.

Moguer, el pueblo, es el fondo plácido donde Platero retoza, sedoso el pelaje y rudo el belfo, a la pálida luz de los astros. El poeta llega a

su punto culminante en emotividad, un sentimiento tenue y sencillo, en esta obra. Nos muestra una Andalucía nueva ¿acaso la verdadera?, sin gitanos ni manolas, vino ni puñaladas; una región alegre y melancólica a la vez, humilde y sentimental. Las viñas, los olivos, las mariposas... y Platero.

En sus obras en verso sigue Juan Ramón su excelsa pauta lírica, su línea «juanrramoniana», la suya, la inimitable.

Algunos fragmentos de sus poemas bastarán para comprobar la valía de este último Premio Nóbel.

JOSÉ M.<sup>a</sup> SALVATELLA.

*He venido por la senda,  
con un ramito de rosas  
del campo.  
Tras la montaña  
nacía la luna roja;  
la suave brisa del río  
daba frescura a la sombra;  
un sapo triste cantaba  
en su flauta melodiosa;  
sobre la colina había  
una estrella melancólica...  
He venido por la senda  
con un ramito de rosas.*

(Arias tristes, 1902-1903)

*Como suena el violín por la viña,  
por la viña amarilla  
en el sol de la tarde vacía  
que al ocaso, no mirado por nadie, se riza...*

\* \* \*

*Y yo me iré. Y seré otro, sin hogar, sin árbol  
verde, sin pozo blanco,  
sin cielo azul y pálido.  
Y se quedarán los pájaros cantando.*



*Los 91 tantos*

*de*

*Jorge y Joaquín*



# Carta de protesta por la construcción de «Els Ametllers»

Llansá, 7 de Septiembre de 1956.

Sr. Director de «MIRANDA».

Apreciado Sr.:

Primeramente quiero hacer constar que no tengo la edad apropiada para este concurso, que lo escribo desinteresadamente con el solo fin de escribir, ya que ello constituye una gran distracción para mí, y que en esta Redacción sólo pretendo hacer ver la equivocación de hacer el campo de baloncesto en «Els Ametllers». Pero nunca se coja con el punto de vista que critico el jugar a baloncesto, pues opino que Llansá tiene la necesidad de un deporte, y el baloncesto resulta: deportivo, emocionante, divertido y distraído.

Le dirijo, pues, este artículo bajo la idea anunciada en «MIRANDA». Del tema... algo que está mal de Llansá y éste es...

## «ELS AMETLLERS»

Sería imposible vivir si todo el mundo tuviera las mismas ideas ya que el orbe entero desearía lo mismo. En cambio por otras sería necesario ya que así la idea del campo «Els Ametllers» sería aceptada por todos. No pretendo criticar que no haya quedado un magnífico campo. Sería ridículo decirlo, pero opinando como mucha gente encuentro muy extraño que este campo no se haya hecho en «La Creu» donde anteriormente fué construido. He dicho extraño porque con una sola cuarta parte del capital invertido hubiera bastado para quedar un campo tan o más bueno como el actual, y al mismo tiempo unido al de fútbol hubiese dado un aire de deportividad, y al mismo tiempo quedado un campo de deportes. De este modo, debido a esta separación, le da un aire como diríamos de rivalidad.

No hace muchos días comentaba lo mencionado con unos amigos, y más o menos pude enterarme de algo de este cambio de campo.

Primeramente, según ellos, la juventud «creciente» no tiene ida al campo de «La Creu». Yo encuentro en esto una simple excusa y una idea tonta, pues creo y digo que cuando una persona tiene afición a algún deporte va donde sea para practicarlo. De manera que estos jóvenes jugadores de baloncesto si es que sienten esta afición, tanto irán en «La Creu» como en «Els Ametllers» como si fuera en «La Farella». Repito, pues, que esta idea es absurda. Segunda: que en «La Creu» no podían jugar cuando ellos querían, debido al horario de fútbol. Para mí otra idea estúpida, pues siempre se ha visto que la hora adecuada para jugar al baloncesto es por las mañanas o bien por las noches. En conclusión sigo preguntándome ¿porqué este cambio de campo?

Para construir «Els Ametllers» es natural que se hiciera servir todo lo del viejo campo de «La Creu». Nadie creo que pudiera poner ningún reparo en ello, (ya nos lo dijo Jesucristo en un Evangelio: «Dad al César lo que es del César y dad a Dios lo que es de

Dios»). Pero lo que no encontramos natural son los hoyos dejados de cuando quitaron la tierra negra.

Y doy punto final, y aunque no sé quien es director del Boleín, aprovecho esta ocasión para saludarle atentamente.

PEDRO SUBIRANA.

NOTA DE LA REDACCIÓN.— En esta carta se repiten todas las acusaciones que ya esperaban los constructores de «Els Ametllers».

Ocurre que, como en tantos otros problemas, lo que usted estima insignificante aquí lo reputamos importantísimo, y lo que usted considera posible nosotros lo tenemos por imposible. Con usted, distinguido comunicante, estamos de acuerdo en todos los aspectos de esta cuestión, excepto los importantes.

Conste que estimamos en mucho la voluntad de su carta, pero lamentamos no poder decirle que tiene razón. Cuando explicamos en «MIRANDA» el punto de vista del Patronato, ya hablamos sobre este particular. Para que usted pueda saber a que atenerse, le resumimos una respuesta.

Ya ve que el campo de Baloncesto se ha construido actualmente fuera de «La Creu», teniendo en cuenta que antes lo instalamos allí. Algo habrá. Si, señor mío. Usted cree que es sencillísimo entenderse con el Club Deportivo en este aspecto; nosotros lo hemos considerado imposible prácticamente.

A usted le parece que la situación del campo de «La Creu» es buena: a nosotros nos parece del todo desenfocada. Y esto para nosotros es fundamental.

Y es que probablemente hay una cuestión diferencial entre usted y nosotros de la que usted no se ha dado cuenta. A usted le gusta un campo de deportes ornamental: que sea agradable de contemplar, del cual pueda hablar «como el mejor de la provincia» en el tren y delante de sus familiares. En cambio, el Patronato de «Els Ametllers» ha intentado montar unas instalaciones deportivas y recreativas que sean auténticamente funcionales, que sirvan. Y cuando no sirvan, las arrumbaremos o las sustituiremos. Lo único importante de nuestra tarea es que se utilice; lo demás es secundario. Nos parece que usted piensa al revés. Y, naturalmente, es difícil entendernos.

Pero todo esto nada quita a nuestras cordiales relaciones.







Joaquín Hernández y Jorge Bonaréu quisieron fotografiarse con Mosén José

FOTO FERNÁNDEZ



Este fue el equipo que se enfrentó al de H. y B. y en el cual Pell lució su maravillosa efectividad

FOTO FERNÁNDEZ

En el número anterior dimos cuenta de la actuación de Bonaréu y Hernández en «Els Ametllers».

Pero la noticia bien valía un comentario.

Por desgracia, el vértigo de nuestro verano no permite calibrar lo que ocurre. Y el hecho de que estos dos ases del baloncesto nacional hayan actuado en nuestra pista, nos sugiere como una idea de bendición o de buen augurio.

A Bonaréu le conocíamos ya. No nos extraña que se haya interesado posteriormente por nuestras actividades. Pero el hecho de que Joaquín Hernández haya hecho lo mismo, nos llena de satisfacción y quisiéramos mandarle desde aquí nuestro agradecimiento.

\* \* \*

Actualmente tenemos las actividades deportivas del baloncesto medio dormidas. Dormidas solamente. De veras que quisiéramos encontrar un sistema de vida latente que nos permitiera recomenzar a mitad del invierno para obtener una primavera y un verano plétóricos de actividades. Hasta cierto punto, el descanso es una gran fuente de energía.

\* \* \*

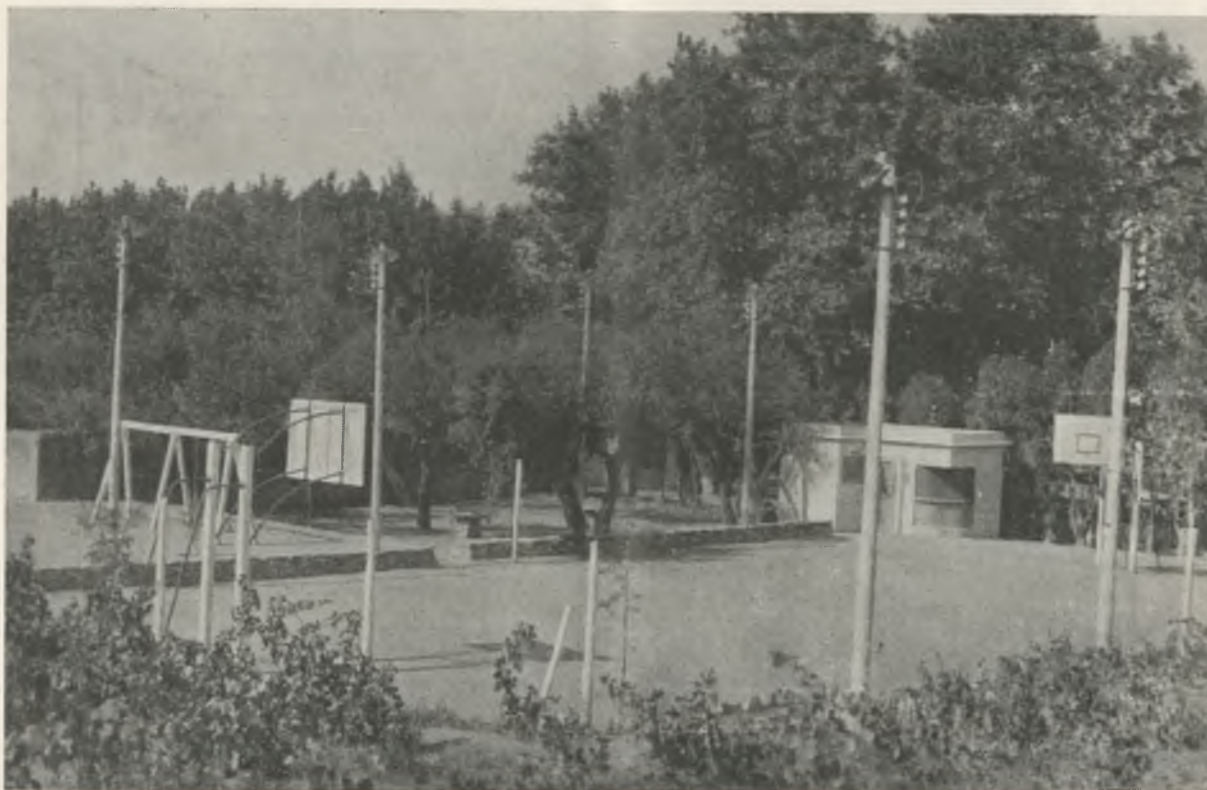
Nos gustaría sentar bien claro que no intentamos fundar un equipo, sino un club. No perseguimos precisamente que nuestros muchachos sean los mejores en Baloncesto, sino que tengan un lugar de sana diversión, y que el ejercicio de sus músculos les permita adiestrar mejor su espíritu. Por de pronto, el Baloncesto; más adelante veremos.

\* \* \*

Nuestro equipo ha perdido varias veces en el transcurso de este verano. Y se nos ha dicho: «Perdiendo, pocos aficionados captaréis». La verdad no es que nosotros perdemos; aprendemos, que es distinto. Y entretanto jugamos.

\* \* \*

¿Cómo andamos de cuentas? Pues, sencillamente, para abreviar, esperando a que nos llegue alguna ayuda extraordinaria, mejor si es grande. Pero se agradecen todas. Debemos unas cantidades para nosotros horrorosas de dinero. Vamos a mandar estos días el Cheque de Ayuda a «Els Ametllers». Les agradeceríamos una contestación efectiva.



La antigua viña ofrece ahora este aspecto.

FOTO POMAREDA



Queridos niños y niñas:

Hoy queremos ofrecerles el fruto de un concurso que organizamos hace justamente un año. Era un concurso dedicado a las Navidades. Las niñas mayores encerraron en sus habilidades. Hoy publicamos los tres primeros premios de cuentos de Reyes.

Seguro que a las autoras ya les parecerá que actualmente lo harían mejor. Así debe ser. Pero nosotros, para ser fieles a la verdad, presentamos tales trabajos sin enmendar una tilde, con toda la frescura de su originalidad.

## Los Reyes Magos

Cuando nació Jesús, los pastores de Belén, anunciados por ángeles, fueron los primeros en adorarlo, eran esos pastores judíos, pero no sólo Jesús nació para salvar a los judíos sino para todos los gentiles, por eso quiso que le adorasen los Magos de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar, los cuales se cree que serán sabios ilustres, reyes o jefes de tribus de Persia o Arabia situadas al Oriente de Palestina. A los magos se lo anunció una estrella o meteoro resplandeciente, y Dios les hizo conocer que aquella, era la señal de la venida del Mesías, o acaso tenían noticias de la profecía de Balaán, el cual llamado por el rey de los morabitas para maldecir a los israelitas por mandato del Señor los bendijo anunciando que saldría una estrella de Jacob, por la cual se entiende a Jesucristo que ilumina a todo hombre descendiente de Jacob.

Fuera como fuese los Magos dejaron sus palacios, lujos y comodidades y siguieron a la estrella por largos caminos expuestos a miles de peligros y al llegar a Jerusalén perdieron la estrella y preguntaron: ¿Dónde está el que ha nacido rey de judíos? Hemos visto su estrella en Oriente y venimos a adorarlo. Oído esto, Herodes rey se turbó, pues tuvo miedo de que Jesús fuese un rival a su trono, y con él se turbó todo Jerusalén. Y llamando a los príncipes de los sacerdotes les preguntó donde había de nacer según las Escrituras el Mesías y le contestaron: En Belén de Judá, pues así lo escribió el profeta. «Tú Belén no eres la más pequeña de Judá pues de ti nacerá el rey que regirá un pueblo».

Entonces Herodes llamó a los Magos y les dijo que fueran a adorar al Niño y cuando volvieran le dijeran donde estaba que él también lo quería adorar. Marcharon

los Magos y de nuevo vieron la estrella, la cual los acompañó hasta el humilde establo; entraron y hallaron al divino Infante y a su Madre e inclinándose le adoraron, ofreciéndole los presentes de: incienso como a Dios, oro como a rey y mirra (que era una substancia entonces empleada para embalsamar los cadáveres) como a hombre mortal. Y habiéndoles un ángel dicho en sueños que no volvieran con Herodes, regresaron a su país por otro camino.

Además de fiesta religiosa, es una gran fiesta para los niños, pues si pudiéramos ver el corazón de éstos redactando sus cartas para los Reyes, veríamos como les piden las niñas, muñecas, cocinitas y libros que hagan llorar, es el instinto de todas las niñas, de ser futuras amas de casa y buenas mamás. Los niños glotonos les piden dulces y caramelos. Otros, los aficionados a guerras y peleas, piden escopetas, pistolas, tanques, espadas y cosas de guerra.

También los padres están agitados, unos hacen que los Reyes traigan a sus hijos lo que más les ilusiona y anhelan, otros miran primero si les puede ser perjudicial o provechoso y les frenan de las malas inclinaciones que aun cuando sea por juguetes, en el mañana puede serles perjudicial. Pero lo esencial es hacer que los Reyes traigan a los niños juguetes y libros que no les exalten, pocos juguetes para que los aprecien más y no se harten de ellos al poco tiempo de tenerlos; y libros, sobre todo libros que es la base de la formación del hombre. Libros de cuentos que tanto gustan a los pequeños y tanto ilusionan a los mayorcitos. Libros de historias de Santos o libros instructivos ¡Libros! ¡Muchos libros!

M.<sup>a</sup> DOLORES GIBERT  
(14 años)

## Cuento de Reyes

Carmencita era una niña mala y orgullosa y si los Reyes Magos cada año no le traían muchos juguetes y de valor lo tiraba todo.

Era hija de nobles hidalgos y sus padres estaban muy apenados de las malas costumbres de su hija.

Aquel año fue casi como todos los años en la víspera de Reyes. La nieve caía en gran abundancia cubriendo todo el paisaje con sus grandes y numerosos copos.

La niña estaba reclinada en un sillón reconciliada en un dulce sueño, pero no era tan dulce su sueño. Soñaba que:

Desde muy lejos veía venir Carmencita un niño pobre, descalzo y que sólo cubría su cuerpo con un manto de tela blanco. Fue avanzando hacia la niña y le dijo: —Dios os guarde, hermosa niña. D→ muy lejos vengo y muy cansado es'oy también; ¿querriais dejarme dormir aquí una noche aunque fuera en el establo?

Carmencita dudó unos instantes y le preguntó al verle descalzo: —¿Pero es posible que los Reyes te traigan

juguetes si ni tan sólo tienes un zapato que poner en el balcón?

El niño contestó: —¡Si supierais lo que sufro al no tener zapatos! Si sólo fuera por los juguetes de los Reyes no me importaría.

La niña llamó a sus padres y les dijo que aquel niño pedía albergue los cuales al ver su aspecto tan pobre le dieron en seguida.

Aquella noche el niño durmió en el castillo y a la mañana siguiente cuando se despertó después de dar las gracias cuando se disponía a seguir su camino al ver los innumerables juguetes que los Reyes habían traído a Carmencita exclamó: ¡Oh si yo pudiera tener tantos! yo que ni siquiera tengo la dulzura de un beso, el cariño de una madre ni el calor de un abrigo.

La niña contestó: — ¡Confórmate con lo que tienes, envídiosol! ¿¡Acaso crees que te daré unos zapatos viejos! y dándole un empujón gritó: ¡Vete birrioso pordiosero!

—Serás castigada, niña orgullosa, contestó el niño pobre. Y con gran asombro de Carmencita y de su madre el niño pobre desapareció y también uno a uno fueron desapareciendo todos los juguetes que los Reyes Magos acababan de traerle.

Entonces se puso a llorar amargamente y dijo:

—¡Mamá, mamá, los Reyes han sido malos y me han quitado los juguetes!

—La que has sido mala eres tú porque te has portado muy mal con el niño pobre y esto no les gusta a los Reyes y por esta mala acción te han castigado.

Después la niña arrepentida dijo: ¡Quiero darle mis zapatos, mamá!

Pero como el niño había desaparecido comprendieron que era un ángel del Señor.

\* \* \*

—Carmencita, gritó la mamá, despierta que has de cenar.

La niña despertando de su sueño, dijo: Nunca más quiero ser orgullosa y en adelante todo lo que me traigan los Reyes Magos lo repartiré entre los niños pobres.

Y desde entonces fue buena gracias de aquel sueño que creyó que fue el aviso que le dió el Señor para que se enmendara.

CONSUELO GUISSSET POCH  
(11 años)

## En el país de los Reyes Magos

Fue un viaje maravilloso a través de desiertos, ciudades y montañas. Aun recuerdo la cabalgata guiada por los Reyes Magos, el camello en que yo montaba y la innumerable hilera de vehículos cargados de juguetes que nos seguían.

Cada año, al escribir la carta a los Reyes Magos les añadía la siguiente postdata: el mejor regalo que podéis hacerme será llevarme con vosotros a ver vuestras fábricas. Aquel año yo estaba enfermo y mi padre fue quien escribió la carta a los Reyes en nombre mío, y le encargué que se acordara de la postdata.

Aquellos días noté gran inquietud en torno a mi cama. Venían a verme parientes y amigos, también el médico venía muy frecuentemente. Todos hablaban en voz baja. Al atardecer me dejaron solo y entonces vi que las hojas del balcón cedían y dejaban paso a un hombretón, era el Rey Melchor.

—Hemos decidido complacerte, me dijeron.

Entonces Melchor explicó que habían de compensarme de lo que había sufrido durante mi enfermedad. Amir, este criado será tu guía.

Amir, aquel empresario de los Reyes Magos, me llevó por unas calles llenas de tiendas con una multitud de juguetes.

—Estos son los depósitos llenos, me dijo, ahora te enseñaré los que están llenando. Después de cruzar innumerables calles llegamos a una gran fábrica, allí había muchas vagonetas, que unos hombres llenaban con los juguetes y dulces salidos de unas grandes bocas que había en la pared.

Al día siguiente, los Reyes estaban ocupados preparándose para poder marchar a repartir los juguetes.

Llegó la noche y partimos por ciudades; allí criados subidos en altas escaleras repartían los juguetes.

Detrás de mí, oí a un niño que lloraba, un criado dijo que le sorprendió cambiando los juguetes al vecino.



—El también me quitó los bombones dijo el niño.

Pero tuvo su castigo, recuerdo que estuvo en cama con un empacho.

En otra ciudad también presencié otro curioso incidente, yo iba con Baltasar, al poner los juguetes en un balcón salió un niño y preguntó a Baltasar —¿Quién es usted? —¿Y tú quien eres que te atreves a hablarme de tal modo? —Yo soy un niño

que no creo en los Reyes Magos, usted es un hombre como los demás sino que disfrazado. —Quiero que te convenzas de quien soy ¿qué hay en la caja? —Un juego de fútbol ya lo he visto. —Abrelo. Di ahora que hay. —Carbón, respondió el niño.

Llegamos a mi pueblo, pregunté si habían recibido mi carta y la de mi vecino, me dijeron que sí. —Pero a tu vecino no le dejaremos nada, su padre nos lo dijo, recuerda que te tiró una piedra y estuviste a punto de perder el ojo. —Pero no me hizo mucho daño y seguimos siendo amigos. —No repliques.

Me dieron una caja con el tren que había pedido para depositarla en mi balcón, yo cuando la iba a dejar caer me acordé de mi vecino, alargando un poco el brazo la dejé caer en su balcón.

Baltasar dijo que había sido un acto de caridad, pero también de desobediencia.

Yo le dije que me perdonara. El contestó que me fuera a dormir. Cuando estuve en la cama le vi en el balcón de mi vecino.

Al día siguiente estaba muy mejorado y pude sentarme en la cama para hacer funcionar el tren de mi vecino y mío.

Mis padres decían que yo había estado delirando, pronunciando el nombre de Amir y cosas de los Reyes Magos

Yo les dejé creer que había sido un sueño lo que fue una hermosa realidad.

M.<sup>a</sup> ANTONIA PAGÉS  
(12 años)

RECEPTORES \* RADIOGRAMOLAS

NORMALES Y ALTA FIDELIDAD

# INSEL

TOTALMENTE GARANTIZADOS

San Pablo, 16

FIGUERAS

# Rompiendo una lanza

*Cada uno de nosotros le conoce a José Pla. Es excelente escritor que honra la tierra que lo vio nacer. Es español, catalán, ampurdanés; es algo nuestro. Es José Pla.*

*Es algo de esta extensa riqueza nuestra que nos rodea. Nosotros tenemos muchas cosas. El sonido de nuestras campanas nos llama a misa. El agua del mar acaricia nuestras rocas. Nuestra tramuntana. Nuestra tierra.*

*Esta tierra donde nuestros antepasados construyeron sus dólmenes. Esta tierra galardonada por doquier de «parels seques» de nuestras viñas. De nuestras viñas que eran y de nuestras viñas que son.*

*Y del caldo de las uvas de nuestras cepas, bien coloreadas por nuestro sol, hacemos nuestros vinos.*

*Si «MIRANDA» acoge, inmerecidamente, mi escrito, quisiera que fuera nuestro escrito. ¡Válgame la intención!*

\* \* \*

*En «Calendario sin fechas» de «Destino» correspondiente al 15 de Setiembre, con su elegancia narrativa, escribe José Pla de vinos.*

*Arduo trabajo será el mío para juzgar un poquito su artículo. Sancho quería gobernar una insula, perdonadme a mí que aspire a defender el zumo de nuestras uvas.*

*Parece ser que la lectura del libro de Frank Schoonmaker ha inspirado a José Pla y en toda la primera mitad del artículo que titula «Los vinos alemanes», nos describe al autor de «The wines of Germany».*

*De esta primera parte, tan bien resuelta como sabe hacerlo nuestro escritor, me place copiar la siguiente frase: «Hablar o escribir de vinos es difícil; saber formular por qué razones un vino es bueno, apellidar un vino con sus nombres propios es cosa desusada». Frase cierta que representa un valladar para mí; pero si decido escribir ni lo hago pensando sentar cátedra, ni animado con ansias de polémica que no podría mantener, pues está claro que las fuerzas serían desiguales, sino pensando que nuestros caldos son buenos, y queriendo ser bueno con ellos. En esta ocasión quisiera semejarme al amigo de nuestro compatriota:*

*«...Schoonmaker escribirá sobre los vinos de California, porque el patriotismo tiene forzosamente su peso».*

\* \* \*

*Repasando el escrito en cuestión podremos leer: «... con la virtud de contener el menor grado de alcohol del mundo, y es por esta razón que el vino que producen no es agresivo, ni fatigoso, ni pesado; como siempre, refrescante y de un acceso ligero y admirable. Ya sé a lo que me expongo escribiendo estas frases. Es igual. En nuestro país todavía hay personas que pretenden tener paladar, para las cuales no cuenta más que la vinada de alta graduación, de pesado alcohol, de espesa consistencia y densidad. Siempre he disentido de esta opinión, y durante toda mi vida he trabajado, dialécticamente, a favor de los vinos pequeños, aéreos y ligeros, graciosos al paladar. Para mí, un vino del que no se puede beber una botella en una comida con facilidad, es decir, sin sentir la menor molestia, no es un vino propiamente dicho, sino un líquido para caballos —y que me perdonen los caballos—. Levantarse de la mesa, después de haber ingerido unos vasos de vino, con una sensación de malestar, con los sentidos descompuestos, no tiene la menor gracia. La regla es ésta: beber en una comida un litro de vino y levantarse de la mesa en un estado de mayor equilibrio que antes de empezar. Esta es la piedra de toque de un vino —una piedra de toque que puede experimentarse en los países que entienden de estas cosas—. En lo demás, no vale ni siquiera la pena de intentarlo. Nuestro país, que es productor de vino, no contiene aficionados reales a beberlo. Los que bebemos vino somos una minoría. Ello es debido a que los vinos, aun los buenos, son demasiado grandes, espesos y pesados. Y quizá todavía las cosas, en el curso de cincuenta años, han mejorado algo. En la época de mi infancia imperaban en este país unas*



Descanso en la vendimia.

FOTO POMAREDA

ideas sobre los vinos rancios, la «bota del recó», las «polsoses» y otras formas de la ignorancia verdaderamente espeluznantes. Todavía, en todo caso, es raro encontrar en este país, personas que ante los vinos tengan ideas claras y un paladar real. Somos, en esto, como en otras cosas, de la época del tabuco y de la espesura celular».

No duda ni un poquito José Pla.

«Hablar o escribir de vinos es difícil...»

He releído su escrito y he tenido una charla con los señores Arroyo, Castelló, Coll, Fa y Serradell. Nuestra gente en vinos.

De mis informes resumo:

Que del vino de aquí es poco posible determinar una graduación media; pero que ésta puede considerarse alta ya que oscila entre los 13 y 15 grados alcohólicos.

Que aunque los cánones den la graduación de 9 a 11'5 para los vinos tintos de mesa y de 10 a 13'5 para los blancos, es completamente imposible fijar un molde del vino mejor.

Y preguntándoles si opinaban que éste podía ser el de menor graduación contestaron, en discrepancia, con el «no» categórico, con «no pueden ser los mejores, pero son los preferidos», y con el «sí» contundente.

He comprendido que no es unánime la creencia de que el vino de alta graduación sea un líquido para caballos y quizás podamos decir, como alguien me hizo notar, que posiblemente los caballos preferirían el vino de menor graduación.

No por ello es sensato desmerecer en lo más mínimo los vinos que alaba nuestro escritor, que tienen fama muy bien cimentada y que debemos admitir como los preferidos y probablemente como los mejores para la mesa. Pero habiendo observado, incluso a alemanes y franceses, tomar vino común del nuestro, mal elaborado, y que lo preferían a los vinos suaves y de técnica depurada, y conociendo quienes se han levantado en mal estado de la mesa después de beber vino de baja graduación y los muchos que lo hacen en sus cabales habiéndolo bebido del nuestro y asimismo sabiendo que no podemos descartar la gente que gusta de tomar poco vino pero fuerte, es innegable que hay que admitir que el vino de 12 a 15 grados tiene sus partidarios y también que éstos algún día pueden ser más numerosos que ahora. Claro que ello podrá suceder cuidando bien la elaboración (el Sr. Serradell aconseja vendimiar por San Miguel), repugnando completamente la adulteración de nuestro producto y sobre todo reduciendo la regla que nos da José Pla de beber un litro de vino y



Casa Coll. Embotellando primorosamente el vino que va a la exportación.

FOTO POMAREDA

levantarse de la mesa en estado de mayor equilibrio que antes de empezar; pues el líquido que necesita ingerir, normalmente, nuestro cuerpo está determinado por diferentes factores, esta cantidad por comida ciertamente que es demasiado respetable en cuanto a volumen y en cuanto a alcohol.

Y... nada más, sino rogarle al Sr. Pla que nos respete nuestro romanticismo, que nos respete el convencimiento de que nuestra «bota del recó», huérfana de técnica alguna, contiene almacenado buen jugo de nuestro calor hospitalario en espera de ser ofrecido al visitante, al amigo o al familiar, llámese X o se llame José Pla.



M. F. C.

# respetuosamente

Está montándose ilusionadamente una representación de los Pastorcillos. Son las Escuelas Nacionales las que se han comprometido a una tan estimable labor.

Se trata, sobre todo, de encontrar un cauce a las posibilidades artísticas de la muchachada escolar. No se trata únicamente de dar satisfacción a los padres respectivos, sino de ampliar el horizonte escolar haciendo que los alumnos se adentren en todos los campos posibles del conocimiento y de la cultura.

La obra, nos han dicho, se presentará sin pretensión teatral alguna. Se busca principalmente que la población pueda percatarse de la labor que en las Escuelas se realiza.

La inevitable coletilla económica será destinada a una excursión que habrá de completar la anchura ambiental que los señores maestros están empeñados en dar nuestras Escuelas.

\* \* \* \*

Nuestra notita sobre el pozo de «El Cau del Llop» ha dado un resultado generoso. Confesemos que era un problema difícil de resolver... Pero la elevada comprensión del propietario ha subsanado todas las dificultades: el pozo está cubierto. Ya no hay peligro. Agradecemos el gesto por su valor esencial y por la lección que entraña.

\* \* \* \*

La Junta Local de Enseñanza parece que va tomarse en serio su labor.

En la última reunión —hasta el presente una reunión era algo rarísimo— se habló muy claro y automáticamente se empezó a trabajar.

Se ha emprendido la reparación de los sanitarios, algo que nunca debió dejarse descomponer.

Varios miembros de dicha Junta visitaron las Escuelas y tomaron contacto con sus necesidades.

Es casi seguro que nuestros responsables de la enseñanza se han dado cuenta de la grave trascendencia de la escuela.

Ahora ¿va de veras?

LA FIESTA DEL 8 DE SETIEMBRE. — La carta de nuestro colaborador, el Sr. D. Joaquín Figa acerca la conveniencia de restituir la fiesta del 8 de Setiembre ha provocado diversos y considerables comentarios.

Unos creen, sin más, que es un disparate.

Otros no entienden porque ha de modificarse el sistema actual.

Hay quien aprueba abiertamente la proposición del Sr. Figa.

Nosotros aceptamos la carta del Sr. Figa con el mayor de los respetos, como aceptamos cualquier proposición que afecte a Llansá.

Y, la verdad sea dicha, nos parece que la carta es muy atinada.

Tal vez queda confuso en la misma que no se trata —nosotros conocemos el pensamiento del comunicante— de suprimir la Fiesta Mayor de Verano que celebramos en Agosto. Se trata de aumentar nuestro calendario festivo con una nueva solemnidad, la que fue siempre Fiesta Mayor dedicada a la Virgen María, en el día de su Nacimiento.

El criterio de nuestro querido farmacéutico es que a Llansá le faltan aún fiestas —de verano, se supone. Y en esto, estamos de acuerdo. Hay que atraer forasteros y —especialmente— hay que amenizar la vida a los que conviven con nosotros. Sentimentalmente, eso produce mejor vivir. Económicamente, enormes ingresos.

El aspecto religioso no debe quedar ausente: la fiesta en honor de la Virgen constituyó un punto importante en la consideración festiva de nuestra Villa.

MIRANDA propugna por su restablecimiento.



# **F. LORDA ROIG**

**TIERRAS Y MINERALES PARA LA INDUSTRIA EN GENERAL**



## **MINAS CARMINA**

**LLANSÀ**

---

**PEGMATITAS Y FELDESPATOS**



**Oficinas: BARCELONA - Calle Gerona, n.º 9**